POSTERS

The sound of (The Chinese University of Hong Kong), Nan Zhao (University of Fisex) The sender of names of the process are an expension on the some aspects of word meaning are linked to the process are affected on the long kong), Nan Zhao (University of Fisex) The process of the proces			I m	
Sobrett Vanek (University of York) Consideration of the Consideratio	1	(The Chinese University of Hong Kong), Nan Zhao (University of Essex)	gender: Inferring the gender of names in a foreign language	to phonology. For instance, people tend perceive a name as a female one if it is longer, has stress on a later syllable, or ends with a vowel rather than a consonant. It is yet unclear whether people also use sound-symbolic cues to infer name gender from phonology in a foreign language they don't speak. In three experiments, native speakers of English and German listened to real personal names in Min, a south China language that our participants had not been exposed to, and rated to what extent a name sounded male/female. Compared to real female names, real male names were rated more male-sounding by both English and German speakers in a consistent way. Further exploratory analysis showed that male names in Min, compared to female names, are more likely to have consonant-ending syllables and English-and German-speaking participants happened to make use of this sound-symbolic cue in gender judgement. These results show that people are able to make use of sound-symbolic cues to infer the gender of personal names even in a language they don't speak.
Keerthi Ramanujan (University of Hong Kong), Jubin Abutalebi (University Vita Salute San Raffaele) Raffaele) The experience of being bilingual is not uniform or identical. Bilinguals differ from each another in the age of bilingualism-onset, relative language proficiency, exposure, immersion etc. Such heterogeneity among bilinguals is important because variation in these experiential dimensions generates different language control needs. This can in turn give rise to different functional and/or structural adaptations in the neural network affording language control. An important point of variation in the bilingual experience that could also give rise to differing language control needs, is the factor of relative language distance. A reasonable assumption is that closer a bilingual's pair of languages are, greater the need for managing cross-linguistic interference/conflict between them. Based on this assumption, functional and structural neuroimaging experiments were designed to explore the effects of relative language distance on the bilingual language control network. The study subjects were comparable in their bilingual experience, except for the relative distance between their L1s (Cantonese/Hindi/Dutch) and L2 (English). The functional neuroimaging study, which utilized a word translation paradigm, revealed that experience in controlling two language distance. The structural study revealed that experience in controlling two languages that vary in their relative distance to one another also affects the structural capacity of specific neural structures involved in language control. Such data suggest that heterogeneity in bilingual experience, particularly in the dimension of the relative similarity/distance of L1-L2 pairs, can certainly give rise to heterogeneity in bilingual language control needs and neurobiology. 4 Alena Nemtinova Study of the	2	and Norbert Vanek (University of	does' to 'Yes, she does': Conceptual changes in Chinese- English bilinguals reflected in the processing of negation in negative	>Yes, she does/No, she doesn't) peculiarly vary from those in Chinese (->No, she does/Yes, she doesn't). The English system is known as polarity-based and the Chinese as truth-based [1]. If these two systems vary in processing difficulty [2], language-specific patterns are predicted to arise when English and Chinese speakers process negative questions. This could extend to a comparable nonverbal analogue [3]. And if English and Chinese speakers process negation differently, to what extent do processing routines change in Chinese-English sequential bilinguals? Chinese-English bilinguals, English and Chinese monolinguals (N=40/group) were tested in a verbal experiment (Expt.1). The task was to answer positive/negative questions with time-measured yes/no button presses. The same participants were first tested in a nonverbal experiment (Expt.2), agreeing (press "↑") or disagreeing ("↓") with positive/negative equations using "="/"≠" symbols (e.g. ▲≠■). For between-experiment comparability we converted yes-no questions into two geometric shapes and positive/negative polarity into '='/'≠' symbols. In Expt.1, bilinguals, like English monolinguals, were slowed down significantly less than Chinese monolinguals (β=-917.11, p<.001) by negative questions compared to positive questions. These results suggest approximation of bilinguals to English-like processing of negation in negative questions. In Expt.2 too, bilinguals and English monolinguals were slowed down significantly less than Chinese monolinguals (β=194.98, p=.001) by negative equations compared to positive equations. These results are interpreted as evidence for earlier observed high level of flexibility in conceptual organization in the bilingual mind [4], which also extends
4 Alena Nemtinova Study of the The paper deals with issues related to the study of the characteristics of the oculomotor activity	3	Ramanujan (University of Hong Kong), Jubin Abutalebi (University Vita Salute San	& Bilingual	another in the age of bilingualism-onset, relative language proficiency, exposure, immersion etc. Such heterogeneity among bilinguals is important because variation in these experiential dimensions generates different language control needs. This can in turn give rise to different functional and/or structural adaptations in the neural network affording language control. An important point of variation in the bilingual experience that could also give rise to differing language control needs, is the factor of relative language distance. A reasonable assumption is that closer a bilingual's pair of languages are, greater the need for managing cross-linguistic interference/conflict between them. Based on this assumption, functional and structural neuroimaging experiments were designed to explore the effects of relative language distance on the bilingual language control network. The study subjects were comparable in their bilingual experience, except for the relative distance between their L1s (Cantonese/Hindi/Dutch) and L2 (English). The functional neuroimaging study, which utilized a word translation paradigm, revealed that specific regions in the bilingual language control network functionally adapted to different conflict control demands generated by language distance. The structural study revealed that experience in controlling two languages that vary in their relative distance to one another also affects the structural capacity of specific neural structures involved in language control. Such data suggest that heterogeneity in bilingual experience, particularly in the dimension of the relative similarity/distance of L1-L2 pairs, can certainly give rise to
(Lomonosov characteristics of at the stage of internal speech when interpreting the written text of bilinguals who speak	4	Alena Nemtinova		The paper deals with issues related to the study of the characteristics of the oculomotor activity
		(Lomonosov	characteristics of	at the stage of internal speech when interpreting the written text of bilinguals who speak

	Moscow State University, The Institute of Asian and African Studies)	the oculomotor activity at the stage of internal speech of bilinguals in the translation process from Chinese	Russian as a natural language and Chinese as acquired. The ability of subjects to identify the grammatical structure in sentences in Chinese with unfamiliar and familiar vocabulary when reading in the period until the beginning of a speech utterance (interpretation) in Russian had been studied. When reading texts in Chinese of varying complexity, the subjects recorded an oculomotor activity using a contactless infrared camera. Experimental data were analyzed, including quantitative indicators of oculomotor activity, trajectory of gaze movement and interpretation protocols. The paper shows the dependence of the parameters of oculomotor activity on the level of grammatical and lexical complexity of the text. The subjects with a full understanding of the read text quantitative indicators of oculomotor activity are significantly higher compared with the subjects with a partial understanding of the text. The inclusion of unfamiliar vocabulary in sentences in the subjects with a full understanding of the text does not affect the ability to identify the grammatical structure of sentences, which is confirmed by the analysis of the trajectories of gaze movement. Subjects with a partial understanding of the text with the inclusion of unfamiliar vocabulary showed a tendency for omissions of the principal parts of the sentence, function words, and an increase in the time of fixations on familiar words and returns to them.
5	Toms Voits (University of Reading), Holly Robson (University of Reading), Jason Rothman (UiT the Arctic University of Norway, Universidad Nebrija), Christos Pliatsikas (University of Reading, Universidad Nebrija)	Bilingualism as a source of brain structure variability in ageing: an MRI study	Bilingualism has emerged as a contributing factor to changes in brain structure and function. The act of mental control over two (or more) languages leads to dynamic restructuring of brain areas responsible for bilingual language control and domain-general cognitive control (see Pliatsikas, 2019 for review). In addition, recent research has shown gains in revealing what aspects of bilingualism (e.g., patterns of language use, years of immersion in L2 environment, etc.) matter most for brain/mind adaptations by treating bilingualism as the dynamic, fluid variable it is (DeLuca et al., 2019). To date, however, there is no research examining individual differences in older bilinguals. The present study fills this gap by evaluating the effects of individual bilingualism factors on brain structure in advanced aged/ageing populations. We tested 41 older (age range 49-84) participants (18 monolingual and 23 bilingual). The participants provided measures of language experience by completing the Language and Social Background Questionnaire (LSBQ; Anderson et al., 2018), completed a cognitive testing battery tapping into various executive functions, and underwent MRI scanning of their brains. Data is currently being analysed. We employ various language background factors as continuous variables and predictors of cortical and subcortical grey matter structural changes in ageing. In line with the neural reserve hypothesis (Perani & Abutalebi, 2015), preliminary analyses suggest higher levels of bilingualism predict differences in cortical grey matter and subcortical structures implicated in bilingualism.
6	Laurie Beth Feldman (The University at Albany, State University of New York), Vidhushini Srinivasan (Quantcast Bellevue, WA), Fermin Moscoso del Prado Martin (Alpha Barcelona, SP), Samira Shaikh (UNC Charlotte)	Lexical Diversity in Monolinguals and Bilinguals: A New Perspective on Cognitive Processes from Social Media Data	Online communication provides an under-investigated context in which to examine communication among bilinguals. We use information-theoretic measures to explore patterns of vocabulary richness based on language diversity and emoji use in monolinguals and bilinguals when they communicate online. We analyze large-scale corpora collected from social media, in the context of two different crisis events of global significance. We report that Tweets from Spanish-English bilinguals show reduced lexical diversity relative to tweets from English or Spanish monolinguals. We also demonstrate that while monolinguals exhibit greater vocabulary richness than bilinguals, emoji use affects lexical variation in monolinguals and bilinguals comparably. Finally, we compare the general pattern for diversity with that of phrasal verb combinations (e.g., LOOK INTO, LOOK AFTER, LOOK FOR) in bilinguals as compared to monolinguals.
7	Carmela Chateau Smith (University of Burgundy)	Down Syndrome, Deafness, and Bilingualism	A case study of bilingualism in a young woman with Down Syndrome. Providing access to both languages is a coherent choice for parents with different language backgrounds (here, the father is French, the mother is English and the family lives in France). The eldest child (a boy) began speaking in both English and French at the age of 12 months. A frequent question was "What is it?". The second child (also a boy) did not speak until the age of 2, after the birth of the third child (a girl with Down Syndrome). Both sons are fluent in both English and French, and both became English teachers in France. The daughter's language development was slow, and the speech therapist blamed bilingualism (mainly the use of English by the mother) for the

	T	T	
8	Sara D. Beck,	Native and Non-	delay. Later analyses showed that a bilateral hearing deficiency, at a frequency of 2000 Hz, was the main cause of the daughter's language difficulties, notably with relation to the perception of consonants in French. As most tests of intelligence are language-based, it was difficult to assess the daughter's cognitive development adequately. The problem was further compounded by an unrelated medical condition, congenital hypothyroidism (dysgenesis), which may also lead to cognitive impairment without proper treatment by levothyroxine. Fortunately, the child was able to learn to read and write, which has compensated to some extent for the speech problems. Idioms, multi-word units with figurative meanings, challenge theories of language processing
	Andrea Weber, Michael Erb, and Alexander M. Rapp (University of Tübingen)	native Idiom Comprehension: An fMRI Study	for native (L1) and non-native (L2) speakers. Unclear is whether meaning activation is more similar to literal composition or word-like meaning retrieval, and even less clear is whether this process is the same for L1 and L2 speakers. While some authors propose differences in L1 and L2 idiom comprehension (e.g., Cieślicka, 2006), with L2 processing following a more literal, compositional strategy, others have not found such differences (e.g., Beck & Weber, 2016a). Current L1 functional magnetic resonance imaging (fMRI) data indicates that there may be different neurophysiological activation in literal and figurative phrases, including hemispheric differences (e.g., Rapp, 2019), but there is not yet comparable L2 data. If L1 and L2 processes differ, we also expect language-based differences in brain activation. Using fMRI, we investigated these assumptions by comparing meaning activation between literal and idiomatic meaning in and between L1 and L2 speakers. Imaging data were collected using a 3 Tesla Siemens Tim Trio scanner and analysed using SPM 12 software. Thirty healthy, right-handed native English (13) and highly proficient non-native German (17) participants were presented with short, non-biasing sentences containing English idioms or equivalent literal phrases (e.g., She just went to pieces/London.) in two stimuli blocks. A total of 40 idioms were used as stimuli, all highly familiar to L1 and L2 speakers of English (Beck & Weber, 2016b). Preliminary results suggest differences between conditions and groups, and final data will be discussed within L1 and L2 processing frameworks.
9	Opangiela Kechu, Bidisha Som (Indian Institute of Technology, Guwahati)	When differences are part of life, you don't see them: Is adaptive control aided by diversity?	The heterogeneity of the bilingual experience in terms of proficiency, language dominance, age of acquisition, interlocutor, etc. typically point towards a facilitating or inhibiting impact of these variables on the behaviors of the bilingual person. The current study investigates a less studied domain of bilingual processing: the non–WEIRD population, with similar proficiency/dominance living in mixed socio-cultural fabric. We report the findings of a translation recognition task carried out on two indigenous bilingual groups, namely Sangtam [L1=Sangtam, L2=Ao] and Ao [L1=Ao, L2=Sangtam] from India's northeast. The participants were presented with a stimulus pair and asked to respond if the second word was a translation of the first one. The task was carried out in both single language and mixed blocks and in both language directions. The crucial manipulation was the insertion of a culturally significant image between the two stimuli: a dress belonging to either Sangtam or Ao tribe, resulting three types of conditions: congruent [dress matched target language], incongruent [mismatch between image and target language's word] and neutral [trees, river etc]. The findings failed to show any significant difference in reaction time, in terms of conditions, language direction or group type. The result point to the possibility that bicultural-bilingual experience can result in higher inhibitory control as they adapt their language control network according to the demands placed on them. This suggests that different interactional context may show/shape adaptive response, in this case, constant switch between languages/participants perhaps leads to limited interference of salient feature like the culture cues.
10	Gustavo Lopez Estivalet (Federal University of Paraiba, Brazil), Fanny Meunier (Centra National de la Recherche Scientifique, University of Nice Sophia Antipolis, France)	Bilingual word recognition through morphology: lexicon organization and structure processing	Word recognition and morphological processing have been broader researched subjects in psycholinguistics and bilingualism. Dual-mechanisms models with full-entry representations and rule-based processing routes are frequently suggested to explain the behavior in late bilinguals, accounting for the differences between declarative and procedural memories. Nevertheless, the combinations between stems and inflectional suffixes in the verbal systems from different Romance languages present great consistency and regularity among them. Therefore, bilinguals with the same Romance verbal system in both languages might recycle their L1 mechanisms for L2 processing. The objectives of the present study were: i. verify the sensibility of the verbal frequency norms for L2 speakers, and ii. evaluate their morphological processing on pseudoverbs. We investigated L2 French speakers who have Brazilian Portuguese as their L1 by using two experiments with visual lexical decision tasks, one with surface and cumulative frequency effects, and another with morphological violations in verbal structures. Experiment 1 showed that advanced L2 speakers were sensitive to the surface and

	H. F. G		cumulative frequency norms, while beginner speakers were not. Experiment 2 indicated that late L2 speakers have a similar behavior than native speakers when processing pseudoverbs. Our results presented significant differences between beginner and advanced L2 speakers regarding their lexicon organization and declarative memory. However, no differences were found when considering verbal stricture processing through the procedural memory for word recognition. Overall, our results speak in the direction of a rule-based single-mechanism model for morphological processing in speakers with L1 and L2 from the same verbal systems.
11	Hye-Jin Seo, Jeong-Ah Shin (Dongguk University)	How L2 syntactic adaptation and lexical boost are modulated by word levels	This study examined L2 syntactic adaptation (i.e., cumulative structural priming effects) and lexical boost during comprehension by manipulating difficulty levels of the target verb in English reduced relative clauses (e.g., "The girl hugged by the grandparent felt safe and warm."). 57 Korean learners of English participated in a self-paced reading experiment; they sequentially read two sentences (prime-target pairs) which were temporarily ambiguous sentences with two conditions (same verbs vs. similar verbs—also, the similar verbs were further divided into two levels—difficult vs. easy verbs) and answered a comprehension question for each item. Linear mixed-effects models were used to analyze the accuracy of comprehension questions and RT of the verb region (i.e., "hugged") and the disambiguation region (i.e., "by the grandparent"). For the accuracy data, significant differences of lexical boost were found between the difficult and easy verbs conditions depending on the participants' proficiency levels ($\beta = -0.482$, SE = 0.210, z = -2.289, p < .05), indicating that the participants with low proficiency showed weaker lexical boost effects for difficult lexical items than easy lexical items. For RT data, there is a marginally significant interaction between word level and proficiency in the verb region ($\beta =046$, SE = .027, t = -1.690, p = .091) and the disambiguation region ($\beta =028$, SE = .016, t = -1.787, p = .074). The participants with low proficiency tended to take a longer time to read the target sentences with difficult verbs than those with easy verbs. This study suggests that L2 learners of English were influenced by lexically specific mechanisms like L1 (e.g. MacDonald et al., 1994; Wei et al., 2017), and word levels can play an important role in L2 learners' comprehension in terms of lexical boost and syntactic adaptation unlike native speakers.
12	Yuko Hijikata (University of Tsukuba)	The use of implicit causality information in L2 reference processing	When we identify what the pronouns refer to in Roy questioned Anthony because he or Susan praised Diane because she, our processing is affected by the verbs' implicit causality information. The verb question makes the pronoun he refer to Roy (NP1-biased), while praise tends to make she refer to Diane (NP2-biased). Such implicit causality verb bias has been examined focusing on native speakers (e.g., Järvikivi, Van Gompel, & Hyönä, 2017), but it has not garnered much attention in second language (L2) processing. Therefore, this study examined the influence of implicit causality information on L2 anaphor resolution. Twenty-seven Japanese university students participated in this study. Their English proficiency ranged from beginner to intermediate. The participants were assigned to one of four conditional groups, and each group was provided with a different set of materials. They read 60 sentences, including NP1-biased verbs and NP2-biased verbs. The experimental sentences were simplified from Stewart et al. (2000) so Japanese learners of English would experience no processing difficulty. Each verb was used twice so it would be possible to compare two versions, congruent and incongruent, with the verb bias. After respondents read each sentence, they answered a comprehension question. The participants' processing times were recorded in milliseconds using SuperLab 4.5. This study revealed that L2 readers processed congruent sentences significantly faster than incongruent sentences, regardless of pronouns or proper nouns and regardless of NP1 bias or NP2 bias. Therefore, this study supported the integration account.
13	Sarah von Grebmer zu Wolfsthurn, Leticia Pablos Robles, Niels Schiller (Leiden University)	Cross-Linguistic Gender Interference in L2 Learners: The Effects of Cognate Status and Gender Congruency	In early acquisition stages, access and retrieval of L2 representations are strongly linked to the L1 lexicon. A resulting perpetual challenge for L2 learners is the cross-linguistic interference between the two languages due to parallel activation. This study systematically explores cross-linguistic interference effects on L2 processing of gender in German-Spanish learners by combining EEG techniques with behavioural measures to track the temporal unfolding and the effects of interference. L2 gender acquisition poses a persistent challenge to learners. We aim to inspect the facilitating, but also the obstructing processes underlying gender processing and acquisition. More specifically, we examine the role of cognate status and gender-congruency as potential modulators of interference. Presently, no study has directly examined whether both cognate status and gender-congruency regulate gender interference effects, and what the implications are for L2 Spanish gender attainment. Participants were asked to complete a

			picture-naming task and a syntactic violation paradigm task, while their EEG was recorded. We manipulated cognate status (cognate versus non–cognate) and gender-congruency (congruent versus incongruent across L1 and L2) of Spanish stimuli. For both tasks, we modelled ERP amplitudes (N200 indexing L1 inhibitory mechanisms, P600 indexing semantic and syntactic violations), naming accuracy and latencies. If both cognate status and congruency influenced cross-linguistic interference, we expected an interaction between the cognate facilitation effect and a gender-congruency effect. The results are highly relevant for highlighting L2 processing and gender acquisition mechanisms. They allow us to characterise the driving forces of gender processing and are therefore invaluable to educational practises.
14	Vasundhara Srivastava, Bidisha Som (Indian Institute of Technology Guwahati)	Stepping ahead or tracing back while language switching: Examining the switch-cost through self-paced reading in Hindi-English bilinguals	Most empirical evidence on switch cost in bilingual sentence comprehension has reported asymmetrical switching costs using languages with same and different scripts. This study investigates two prominent issues in the occurrence of switch costs in bilingual sentence comprehension. First, the presence and the magnitude of cost when languages with different script are used. Second, how absence and presence of switch costs can be modulated by crosslinguistic differences interacting with the age of acquisition and proficiency. A self-paced reading task (N=35) was conducted involving twenty-four passages which were excerpts from movies in order to make the stimuli realistic and natural. The passages were presented in two unilingual and two mixed conditions, the mixed conditions switched between participant's L1 Hindi and L2 English and vice-versa. Keeping the word count constant throughout the experiment, reading time was calculated for each of these conditions. The switch-costs and composite reading time for mixed condition were calculated by using the method adopted by Macnamara and Kushnir while isolating input switch. The findings reveal the absence of switch-cost in forward and backward direction. Interestingly, task-set inertia for bilingual production was observed in bilingual sentence comprehension. The results were interpreted in terms of the development of an unreactive inhibitory mechanism irrespective of cross-linguistic differences, which is a consequence of high proficiency more than the age of acquisition (most of the participants were late high proficient bilinguals). Theoretically, the obtained pattern of results helps to identify the factors responsible for transformation of high-proficient bilinguals to ambilinguals.
15	Ekaterina Stupina (National Research University Higher School of Economics, Moscow), Anna Chrabaszcz (National Research University Higher School of Economics, Moscow; University of Pittsburgh)	The effect of L1 grammatical gender on the acquisition of grammatical gender in a novel language	Although grammatical gender incongruency effects in bilingual speakers have been demonstrated in a variety of tasks (Morales et al. 2016; Paolieri et al., 2010; Salamoura & Williams, 2007), the exact nature of such interference is poorly understood. The present study tests a hypothesis that gender incongruency effects arise after the newly acquired gender information has been integrated with the existing lexico-semantic representations. In the current study native speakers of Russian (which has grammatical gender) learn an artificial language (AL) with a phonologically transparent grammatical gender system. At the training phase, participants learn the grammatical rule for gender assignment in the AL (ending -e indicates feminine gender, -u – masculine) and are introduced to AL words through L1 translations. Half of the words are gender-incongruent. Participants are then tested on the acquisition of AL words immediately after the training and two days later to allow for memory consolidation to happen. Gender incongruency effect is measured using a 2AFC task, in which participants select a previously learnt word out of the two provided. Both words have the same stem, but different endings (gender-congruent or incongruent). We expect participants to make more errors and to be slower in the gender-incongruent condition after a delay but not immediately after the training, which would provide first evidence that gender information of newly acquired words interacts with the existing lexico-semantic representations during memory consolidation.
16	Tomás Goucha, Helyne Adamson, Alfred Anwander, Matthias Schwendemann, Martin Lisanik, Angela D. Friederici (Max Planck Institute for Human Cognitive and	Early brain changes while learning a second language - Relearning how to listen, read, and learn, from words to sentences	Brain plastic changes in second language acquisition do not show a clear pattern with many brain regions shown inconsistently in different phases of learning. Here, we assessed changes in white matter microstructure along the first three months of learning German as a second language in an immersive context. In this first phase of L2 learning, item-based learning by chunks plays a fundamental role. Participants only acquire more creative skills including the internalisation of productive rules towards the end of this phase, which is rarely observed in immersion. Concurrently, we acquired well-established measures of language aptitude, and executive function, and the participants also took part in an L2 fMRI experiment. We found longitudinal changes in diffusivity measures not only in typical language regions, but also in subcortical grey matter and in the brain stem, with a clear right predominance. We also found the involvement of primary sensory and motor areas. In agreement with these results, the fMRI

	Brain Sciences, Leipzig, Germany)		task also presents less lateralised brain activations. Besides, we found changes in areas responsible for cognitive control, together with areas in the auditory and visual pathways, and dopaminergic regions. Additionally, we observed that fluent sequential bilingualism previous to the study was associated with better word learning skills, being an overall good predictor of success. Skills involved in word learning were shown to be central in this early phase. Measures of proficiency obtained from spontaneous language production of the participants were furthermore the best indicators of brain changes, especially in typical language-related brain regions.
17	Jasmijn Bosch,	Bilingual	People process speech incrementally, anticipating upcoming information on the basis of
	Francesca Foppolo, Mathilde Chailleux (University of Milano-Bicocca)	processing of grammatical gender	linguistic cues. One important morphosyntactic cue is grammatical gender, which monolingual children use rapidly in spoken word recognition. However, adult bilinguals appear to process grammatical gender differently, and transfer effects have been reported when there is gender incongruency between two languages. Our study contributes to this debate by focusing on bilingual children. We tested 44 Italian-German bilingual children aged seven to nine (M = 8;5), using a visual world eye-tracking paradigm. Participants were presented with two pictures that either matched or mismatched in gender, accompanied by the sentence Dov'è la/il? 'Where is the?'. The items varied with respect to gender (in)congruency in German and Italian, so as to detect cross-linguistic influence in anticipatory patterns. Hypothesizing that children process speech incrementally, we expected participants to anticipate looks at the target on the basis of the gender of the article. Hypothesizing that there is cross-linguistic influence, we further predicted that anticipation might be delayed when German and Italian translation equivalents have the opposite gender. A significant increase of looks toward the target during the article in the predictable but not in the unpredictable condition indicated anticipation based on gender. This effect was smaller in the gender incongruent condition, suggesting cross-linguistic influence. Furthermore, both prediction and transfer were modulated by vocabulary knowledge. These results suggest that while bilingual children process speech incrementally, properties of one language may influence processing of the other, even when children are tested in their dominant language.
18	Emilia V. Ezrin, Martin Chodorow, Virginia Valian (The Graduate Center, CUNY; Hunter College)	Do They Get the Joke? Humor Processing in Bilinguals and Monolinguals	Humor processing requires semantic representations that make multiple meanings available. Jokes could be harder for bilinguals, especially those dominant in a different language, to understand. Participants judged one-liner jokes and neutral sentences in English as funny or not, reading them one word at a time. We examined two groups of bilinguals (English- or Russian-dominant) and two groups of monolingual English speakers (college students or Amazon mturkers) to determine whether all groups could get the joke, and how long it would take them. The dependent variables were sensitivity to humor (d') and response time (RT). The independent variables were age, gender, handedness, verbal fluency, sense of humor, and language group. A hierarchical regression model showed that within bilinguals, dominance was a significant predictor of RT (t(134) = -2.3, p = .02): the Russian-dominant group was slower. But dominance did not predict d', suggesting that Russian-dominants had the same sensitivity as English-dominants, and thus access to the same semantic representations. (A speed-accuracy tradeoff was not responsible for Russian-dominants' performance). Within monolinguals, college students were slower than mturkers (t (79) = 3.14, p = .002), suggesting mturkers benefit from practice and motivation, but equally sensitive. The English-dominant group did not differ from the monolingual college students on either RT or d'. Age, verbal fluency, and sense of humor were also significant predictors of RT and d'. We conclude that non-dominant speakers of English have the same access – but slower access – to semantic representations as English-dominant and monolingual speakers.